

Table of contents

EN — 1

DE — 5

FR — 9

KR — 13

CN — 17

ES — 21

IT — 25

JP — 29

NL — 33

PL — 37

PT — 41

The Extended User Manual can be found at www.irixlens.com

Thank you for choosing our product. Your new product has been designed with both the effort and experience, not only of engineers, but also photographers. We have created it based on the best available materials, technology and solutions, making it the perfect tool for both professionals and hobbyists.

The Irix 15 mm f/2.4 is an ultra wide-angle, rectilinear manual lens designed for full frame or smaller sensor cameras.

[1] FRONT LENS CAP

The front lens cap protects the front lens. It should be in place whenever the lens is not being used.

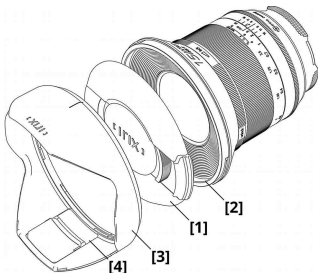
[2] FRONT FILTER THREAD

The design of the lens allows the use of 95 mm screw-in filters.

Due to the lens's wide field of view, slim-type filters with low-profile frames are recommended. Thicker filters, as well as compound filter sets, may cause vignetting. We recommend using original Irix Spectra filters, tailored to the design of the lens.

Screw the filter on clockwise as viewed from the front lens. Before fully screwing on the filter, make sure the lens will not come into contact with the filter's glass surface, as that may cause damage to

both components.



[3] LENS HOOD

The lens hood is used to block light sources to prevent glare and lens flare, which may decrease contrast and cause light reflections in the image.

To attach the lens hood, place it so that the white position marker lines are adjacent to one another. Then turn the hood clockwise, as viewed from the front lens, until you hear a “click”. To remove the shade, turn it counterclockwise. During transport, the lens hood can be attached in the reversed position.

[4] FILTER WINDOW

The filter window facilitates access to the rotatable filter, providing a convenient way to rotate the filter when the lens hood is in basic position.

To open the filter window, slide the cap upwards while hiding it in the hood, until you hear a “click”. When the window is not being used, it is recommended to close it by sliding the cap back to its original position.

[5] FOCUS SCALE CALIBRATION

The focus calibration hole can be found under a detachable cover and provides access to the rings regulating the focus scale position.

Only experienced users and Irix customer service staff should use this function.

Details regarding the focus scale calibration procedure can be found in the Extended User Manual.

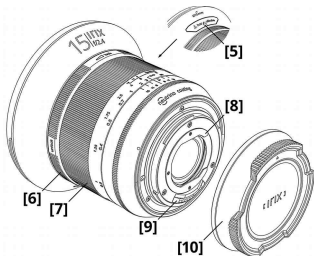
[6] FOCUS LOCK RING

The focus lock ring lets you lock the focusing ring in the chosen position.

To lock the focus ring, rotate the focus lock ring left until there is noticeable resistance. To unlock it, rotate the focus lock ring all the way to the right.

Attempting to forcibly rotate the focus ring when

locked by the focus lock ring may result in permanent damage to the lens.

**[7] FOCUS RING**

The lens is not equipped with an autofocus system.

To focus on a given object, observe the image in the viewfinder or on the camera screen and adjust it manually by rotating the focus ring. You can also use the distance scale (in feet or meters) on the lens body to estimate the distance to the chosen object for the photograph.

When the ring is set in the “infinity” position, there

is a noticeable “click”, making it easier to find the value without looking.

Details regarding the hyperfocal and focus depth scales can be found in the Extended User Manual.

[8] GELATIN FILTER SLOT

The design of the lens allows the use of gelatin filters, which are inserted into the slot in the back of the lens.

Advice on cutting out filters can be found in the Extended User Manual.

Exercise caution when inserting the filter and do not touch the lens or the electrical contacts around the bayonet. Do not use filters with different dimensions than those described in the Extended User Manual.

[9] BAYONET MOUNT

Mounting the lens to the camera is described in the camera's user manual and is different for various systems.

The marker (dot) on the lens body facilitates mounting the lens onto the camera.

[10] REAR LENS CAP

The rear lens cap protects the lens during transport and should be in place whenever the lens is not attached to the camera.

IRIS APERTURE ADJUSTMENT

The iris of the lens is operated electronically

through the camera. Detailed information regarding aperture operation can be found in the camera's user manual and can differ for various systems.

LENS POUCH AND HARDCASE

In order to protect the lens against dust and scratching, it is recommended to store it in a pouch or hardcase. However, remember that a pouch and hardcase do not provide protection from water, falling, or shock.

MAINTENANCE

The lenses have antireflective coating and are dirt-resistant, but they are not scratch-proof.

Use only cleaning agents intended for optics. Larger impurities should be removed first with compressed air or a clean soft brush.

WARNINGS

The lens is equipped with a seal to protect the interior from dust and moisture. It is not, however, completely waterproof. Do not submerge it in water or store it for extended periods of time in humid places. To achieve better water-tightness, use of the front protective filter is recommended.

Protect the lens from shock, falling, and excessive vibrations.

Do not leave the lens in direct sunlight, as

a focused light beam may cause a fire.

Do not expose the lens to high temperatures.

Do not look through the lens at the sun or in its general direction, as that may cause permanent eye damage.

The lens and its attached accessories should be kept away from children and animals, as they contain small elements that present a choking hazard.

Unsupervised dismantling of the lens and modifying it in ways other than those described in the Expanded User Manual may lead to permanent damage and loss of warranty.

In case of faulty operation, contact the retailer or an authorized Irix service point.

Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter www.irixlens.com

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Ihr neues Objektiv wurde nicht nur durch die Bemühungen und Erfahrungen unserer Ingenieure, sondern auch durch sachkundige Fotografen entwickelt. Basierend auf den besten Materialien, Technologien und Entwicklungsmöglichkeiten haben wir dieses Objektiv kreiert, um das perfekte Werkzeug für Profis, wie auch Menschen deren Hobby die Fotografie ist, zu erschaffen.

Das Irix 15 mm f/2.4 ist ein manuell fokussierbares Weitwinkelobjektiv für Vollformat-, wie auch Kameras mit kleinerem Sensor.

[1] VORDERER SCHUTZDECKEL

Der vordere Schutzdeckel schützt die Vorderseite Ihres Objektivs. Er sollte stets aufgesetzt sein, wenn Sie Ihr Objektiv nicht nutzen.

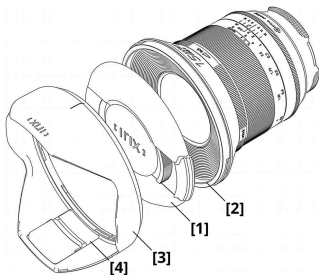
[2] VORDERES FILTERGEWINDE

Die Gehäusekonstruktion ermöglicht den Einsatz von schraubbaren 95mm Filtern.

Aufgrund des großen Bildwinkels empfehlen wir Ihnen den Einsatz von dünnen und kompakten Filtern. Dickere oder auch aufgesetzte Filter-Sets könnten Vignettierung verursachen. Daher empfehlen wir Ihnen den Einsatz von Original Irix Spectra Filtern, die speziell an die Bauart Ihres

Objektivs angepasst wurden.

Schrauben Sie die Filter im Uhrzeigersinn von vorne an das Objektiv. Um Schäden zu vermeiden, stellen Sie vor Fixierung sicher, dass das Filterglas nicht mit den Objektiv-Linsen in Berührung kommt.



[3] GEGENLICHTBLENDE

Die Gegenlichtblende schützt Ihr Objektiv vor seitlichem Lichteinfall, welches Reflektionen im Bild verursachen und den Kontrast verringern könnte.

Um die Gegenlichtblende zu montieren, platzieren

Sie diese am Objektiv indem die beiden weißen Hilfslinien angrenzend zueinander stehen. Anschließend drehen Sie die Gegenlichtblende von vorne im Uhrzeigersinn, bis Sie ein „klicken“ hören. Zur Demontage drehen Sie die Blende gegen den Uhrzeigersinn. Für einen sicheren Transport kann die Gegenlichtblende umgekehrt angesetzt werden.

[4] FILTER FENSTER

Seitlich befindet sich ein leicht zu öffnendes Fenster für einen praktischen Zugriff auf Ihre verstellbaren Filter. Dadurch haben Sie einen effektiven Zugriff auf montierte, drehbare Filter an Ihrem Objektiv, während gleichzeitig die Gegenlichtblende montiert ist.

Um das schiebbare Fenster zu öffnen, schieben Sie die Abdeckung nach oben bis Sie ein „klick“ Geräusch hören. Solange Sie das Fenster nicht nutzen, empfehlen wir Ihnen dieses zu schließen und in der ursprünglichen Position zu lassen.

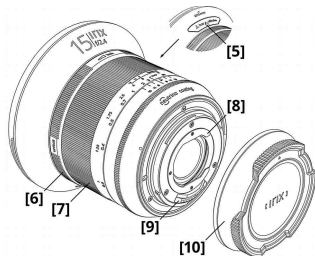
[5] SCHÄRFEINSTELLUNG

Die Aussparung zur Schärfereinstellung befindet sich unter einer abnehmbaren Abdeckung und ermöglicht den Zugang zu den Einstellringen für die Schärfereinstellung.

Nur unser geschultes Irix Service Personal, sowie erfahrene Fotografen sollten diese Einstellungen vornehmen.

Die genaue Vorgehensweise für die Kalibrierung

entnehmen Sie bitte der ausführlichen Bedienungsanleitung.



[6] FOKUS-SPERR RING (FOKUS ARRETIERUNG)

Die eingestellte Position des Fokusrings lässt sich mit der Fokus-Sperre fixieren.

Um den Fokusring festzustellen, drehen Sie den Fokus-Sperr Ring solange nach links, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Zur Entriegelung drehen Sie den Fokus-Sperr Ring ganz nach rechts.

Gewaltsames Drehen des verriegelten

Fokusrings kann Ihr Objektiv dauerhaft beschädigen.

[7] FOKUSRING

Ihr Objektiv verfügt über kein Autofokus-System

Zur Schärfereinstellung betrachten Sie ihr zu fotografierendes Objekt durch den Sucher oder den Live-Screen Ihrer Kamera und drehen anschließend manuell den Fokusring. Alternativ können Sie auch die Entfernungsskala (in Fuß oder Meter) am Objektivgehäuse nutzen, um die Entfernung zwischen Ihnen und dem zu fotografierenden Objekt einzuschätzen.

Zur leichteren Bedienung ohne optische Kontrolle hören Sie ein leichtes "klick" Geräusch, sobald sich der Ring in der "Unendlich" Einstellung befindet.

Weitere Informationen zum Schärfentiefebereich und der Nutzung der Entfernungsskala finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

[8] GELATIN FILTER EINSCHUB

Die Konstruktion Ihres Objektivs erlaubt den Einsatz von Gelatin Filtern, welche an der Rückseite eingesetzt werden können

Hinweise zum korrekten Ausschneiden von Filtern finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

Gehen Sie beim Einsetzen der Filter vorsichtig vor und berühren Sie weder die Linsen, noch die

elektrischen Kontakte an dem Bajonett. Verwenden Sie bitte keine Filter mit anderen Maßen, als in der ausführlichen Bedienungsanleitung beschrieben.

[9] BAJONETT ANSCHLUSS

Aufgrund verschiedener Objektivanschlüsse der einzelnen Systeme finden Sie in Ihrer Kameraanleitung nähere Informationen zum korrekten Anbringen des Objektivs an Ihre Kamera.

Der Markierungspunkt am Objektivgehäuse erleichtert den korrekten Anschluss an Ihre Kamera.

[10] HINTERER SCHUTZDECKEL

Der hintere Schutzdeckel schützt Ihr Objektiv während des Transports und sollte stets aufgesetzt sein, wenn Sie es nicht nutzen.

BLEDENEINSTELLUNG

Die Blende Ihres Objektivs wird elektronisch durch die Kamera betrieben. Nähere Informationen zum Einsatz der Blende finden Sie in der Anleitung Ihrer Kamera.

OBJEKTIVTASCHE UND HARDCASE

Um Ihr Objektiv jederzeit gegen Staub und Kratzer zu schützen, empfehlen wir Ihnen die Aufbewahrung in der Objektivtasche oder dem Hardcase. Bedenken Sie bitte, dass beide Schutzhüllen keinen Schutz gegen Wasser, Stürze

oder Schläge und Erschütterungen bieten.

PFLEGE

Die Linsen besitzen eine anti-reflektierende Beschichtung und sind schmutzresistent, allerdings sind sie nicht gegen Kratzer geschützt.

Nutzen Sie daher zur Reinigung nur dafür vorgesehene Mittel. Größere Verschmutzungen sollten vorab mit Druckluft oder einem Reinigungspinsel entfernt werden.

ACHTUNG

Ihr Objektiv ist mit einer Dichtung ausgestattet um das Innenleben vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen. Tauchen Sie es nicht unter Wasser bzw. lagern Sie es nicht für einen längeren Zeitraum an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Schützen Sie Ihr Objektiv vor Schlägen, Stürzen und übermäßigen Erschütterungen.

Lassen Sie Ihr Objektiv nicht im direkten Sonnenlicht liegen, da ein gebündelter Lichtstrahl einen Brand auslösen könnte.

Setzen Sie Ihr Objektiv nicht hohen Wärmebelastungen aus.

Schauen Sie nicht durch Ihr Objektiv direkt in die Sonne oder in helles Licht. Dies könnte zu dauerhaften Augenverletzungen führen.

Halten Sie Ihr Objektiv und alle Zubehörteile von Kindern und Tieren fern, da Kleinteile

verschluckt und zu Erstickung führen könnten.

Beachten Sie, dass ein Auseinanderbauen Ihres Objektivs und Veränderungen, die nicht in der ausführlichen Bedienungsanleitung explizit genannt sind, zu Verlust der Garantie und zu dauerhaften Beeinträchtigungen führen können.

Bei Funktionsversagen oder Störungen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder einen autorisierten Irix Service Stützpunkt.

Le Mode d'emploi complet est disponible sur notre site: www.irixlens.com

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous tenez entre vos mains le résultat d'un travail d'équipe d'ingénieurs et de photographes passionnés. Nous avons créé cet objectif en utilisant les meilleurs matériaux et récentes technologies ce qui en fait un outil ingénieux pour la création et la réalisation de vos passions.

Irix 15 mm f/2.4 est un objectif ultra grand-angle, rectilinéaire et manuel. Il est spécialement destiné aux appareils photo petit format taille "36x24" ou plus petit.

[1] BOUCHON D'OBJECTIF (Face avant)

Le bouchon situé à l'avant de l'objectif protège la lentille frontale.

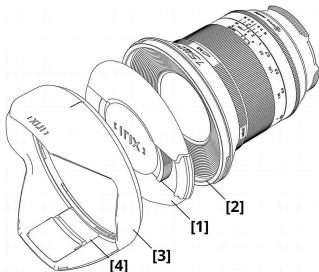
Ce bouchon doit être en place en permanence lorsque l'objectif n'est pas utilisé.

[2] FILTRE VISSANT (Face avant)

Le diamètre des filtres pour cet objectif est de: 95mm.

En raison d'un grand champ de vision de l'objectif, il est recommandé d'utiliser des filtres minces ("slim type"). L'utilisation de filtres plus grands peut engendrer un vignettage. Il est recommandé d'utiliser des filtres originaux "Irix Specta" qui sont ajustés à la construction de l'objectif.

Les filtres se vissent selon le sens horaire (en regardant de face la lentille frontale soit vers la droite.) Avant de visser le filtre à son maximum il faut s'assurer que la lentille frontale de l'objectif ne touche pas la surface en verre du filtre, car cela pourrait causer des dommages à ces deux éléments.



[3] PARE-SOLEIL

Le pare-soleil permet de protéger l'objectif des rayons lumière parasites et de garder un contraste optimal lors de la prise de vue.

Pour fixer le pare-soleil il faut le positionner

de manière à ce que les deux indicateurs de position (lignes blanches) se trouvent l'un à côté de l'autre. Ensuite, il faut tourner le pare-soleil selon le sens horaire (en regardant de face la lentille frontale soit vers la droite) jusqu'à entendre un déclic. Pour retirer le pare-soleil, il faut le tourner dans le sens inverse. Le pare-soleil peut être monté dans une position inversée par exemple lors du transport de l'objectif.

[4] FENÊTRE D'ACCÈS pour FILTRES

La fenêtre d'accès avec le filetage assure un accès facile pour y loger des filtres et permet de les positionner et les tourner quand le pare-soleil est monté.

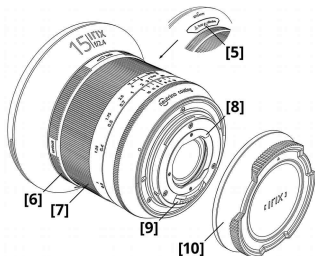
Pour ouvrir la fenêtre d'accès il faut déplacer son couvercle vers le haut jusqu'à entendre un déclic. Quand la fenêtre n'est plus utilisée, il est recommandé de la fermer en faisant glisser le couvercle vers le bas.

[5] CALIBRAGE DE LA MISE AU POINT

Sous le couvercle vissé de l'objectif il y a une ouverture qui permet un accès aux bagues de réglage pour la mise au point.

Pour obtenir plus d'informations sur le calibrage de la mise au point, reportez-vous au Mode d'emploi complet disponible sur notre site.

Cette fonction devrait être utilisée uniquement par des utilisateurs expérimentés et le personnel professionnel du SAV Irix.



[6] BAGUE DE VERROUILLAGE DE LA MISE AU POINT "FOCUS LOCK"

La bague "focus lock" permet de verrouiller la bague de mise au point dans une position choisie.

Afin de verrouiller la bague de mise au point, il faut tourner la bague "focus lock" vers la gauche jusqu'à sentir une résistance.

Une tentative pour tourner la bague de mise au point en position verrouillée par force peut entraîner des dommages permanents à l'objectif.

[7] BAGUE DE MISE AU POINT

L'objectif ne possède pas de système AF (fonction auto-focus qui permet la mise au point automatique).

Pour effectuer la mise au point, il faut observer l'image photographiée par le viseur ou sur l'écran de l'appareil photo et corriger la netteté manuellement, en tournant la bague de mise au point. Vous pouvez également vous aider en observant le diagramme placé sur le boîtier de l'objectif en estimant la distance par rapport à un plan sélectionné.

Lorsque la bague est réglée à „l'infini", vous entendrez un dé clic.

Pour obtenir plus d'informations sur la distance hyperfocale et sur la profondeur de champ, reportez-vous au Mode d'emploi complet sur notre site.

[8] PORTE- FILTRES POUR les FILTRES GELATINE

Sur sa partie avant, l'objectif est équipé d'un porte-filtre permettant d'utiliser des filtres en gélatine.

Pour obtenir plus d'informations sur la méthode de découpage des filtres en gélatine, reportez-vous au Mode d'emploi complet.

Lors du montage du filtre veillez à ne pas toucher la lentille ainsi que les contacts électriques se trouvant près de la baïonnette. Ne pas utiliser de filtres ayant d'autres dimensions

que celles décrites dans le Mode d'emploi complet.

[9] BAÏONNETTE

La façon de fixer l'objectif sur le boîtier de l'appareil photo est décrite dans le Mode d'emploi complet. Il est particulier et différent des systèmes standards.

Le point de marquage sur le boîtier de l'appareil photo facilite la fixation de l'objectif.

[10] BOUCHON de PROTECTION (face ARRIERE)

Le bouchon face arrière de l'objectif le protège lors du transport et devrait être en place quand l'objectif n'est pas monté sur l'appareil photo.

DIAPHRAGME

Le diaphragme est commandé par voie électronique depuis l'appareil photo. Afin d'obtenir plus d'informations sur la commande du diaphragme, reportez-vous au Mode d'emploi complet.

ETUI

Afin de protéger l'objectif des rayures et de la poussière, il est recommandé de le garder dans un étui. Cependant, il faut noter que l'étui ne le protégera pas de l'eau ni des chocs violents.

ENTRETIEN

Les lentilles de l'objectif sont recouvertes de couches anti-reflet résistantes aux saletés.

Dans le cas d'un nettoyage éventuel, utilisez uniquement des agents de nettoyage dédiés pour l'optique. Une poussière plus grande devra d'abord être soufflée à l'aide d'une « poire » ou supprimée avec une brosse douce et propre.

PRINCIPE DE PRÉCAUTION

L'objectif est équipé de joints qui permettent de protéger son intérieur de la poussière et des éclaboussures. Pourtant, il n'est pas totalement étanche à l'eau. Par conséquent, il est interdit de l'immerger dans l'eau ou de le stocker trop longtemps dans des endroits humides. Pour une meilleure étanchéité, il est recommandé d'utiliser un filtre de protection avant.

L'objectif doit toujours être protégé des chocs comme des vibrations excessives.

Ne laissez pas votre objectif en plein soleil, car un faisceau de lumière focalisé pourrait éventuellement provoquer un incendie.

Ne jamais exposer l'objectif à des températures élevées.

DANGER: L'observation du soleil à travers l'objectif est extrêmement dangereux pour vos yeux.

DANGER: L'objectif et les accessoires inclus doivent être gardés hors de la portée des enfants et des animaux car ils contiennent de minuscules pièces qui peuvent présenter des risques pour eux notamment d'étouffement.

Toutes les modifications apportées, autres que celles décrites dans le Mode d'emploi complet, peuvent entraîner des dommages permanents à l'objectif et une PERTE de la GARANTIE.

En cas de panne ou d'irrégularités dans le fonctionnement de l'objectif veuillez contacter votre revendeur ou les SAV agréés IRIX.

확장된 사용자 매뉴얼을 다운받으시려면 ,
www.irixlens.com 을 방문해 주십시오.

당사의 제품을 선택해 주셔서 감사합니다. 현재 고객님께서 소지 하고 계신 제품은 엔지니어 노력뿐만 아니라 포토그래퍼들의 경험을 바탕으로 탄생되었습니다. 당사의 제품은 이용 가능한 최고의 재료와 기술, 그리고 솔루션의 결합으로, 전문 사진 작가와 취미로 사진을 찍는 사람 모두에게 완벽한 도구가 되어줄 것 입니다.

Irix 15 mm f/2.4 는 왜곡이 최소화된 초 광각렌즈로, 풀 프레임과 그보다 작은 센서를 가진 카메라를 위해 설계된 수동 렌즈 입니다.

[1] 전면 렌즈 캡

렌즈 전면 캡은 카메라의 전면 렌즈를 보호합니다. 렌즈를 사용하지 않을 때는 이 캡으로 덮어놓으시길 권합니다.

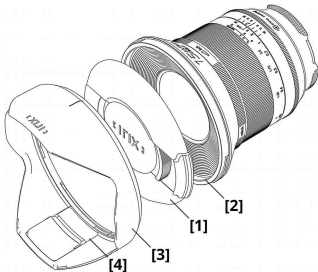
[2] 전면 필터 장착

이 렌즈는 95 mm screw-in 필터에 맞게 설계되어 있습니다.

렌즈의 화각이 넓으므로, slim-type filters 사용을 권해드립니다. 두꺼운 필터 또는 compound filter sets 를 사용 할 경우, 비네팅 이 발생 할 수 있습니다. 렌즈의 디자인에 맞춰 제작된 오리지널 Irix Spectra filters 를 사용하실 것을 권합니다.

필터를 전면 렌즈에서 시계방향으로 돌려서 고정시켜주십시오. 렌즈에 필터를 장착하기 전에, 렌즈와 필터가 손상될 수 있으므로 필터의 유리면이 전면 렌즈에 닿지 않도록 주의하십시오. 렌즈와 필터 모

두에 손상을 입힐 수 있습니다.



[3] LENS HOOD 렌즈 후드

렌즈후드는 명암대비를 감소시키고, 빛을 차단하여 이미지상에 빛 반사를 야기하는 글레어 와 렌즈 플레어를 방지합니다.

렌즈 후드를 장착 할 때, 흰색의 위치 표시가 서로 나란히 있어야 합니다. 그리고 렌즈 후드가 꼭 조여질 때까지 시계 방향으로 돌리십시오. 후드를 렌즈에서 분리할 때는 시계반대 방향으로 돌리십시오. 이동 중에는 렌즈 후드를 거꾸로 장착 할 수 없습니다.

[4] 필터 윈도우

필터 윈도우는 회전하는 필터에 렌즈후드가 기본위치에 자리하고 있을 때, 필터의 회전을 용이하게 합니다.

필터 윈도우를 열 때는, 딸깍 소리가 날 때까지 후드 안에 숨겨진 캡을 위로 밀어주십시오. 윈도우를 사용하지 않을 때에는 원래 위치로 되돌려서, 캡을 밀어 닫아 놓을 것을 권장합니다.

[5] 포커스 미세 조절

덜개 아래에 있는 포커스 미세 조절 구멍은 초점범위를 조정 할 수 있도록 해줍니다.

숙련된 사용자와 Irix 고객센터 직원만이 이 기능을 사용해 주십시오.

초점 범위 조절에 대한 더 자세한 설명은 확장된 사용자 매뉴얼을 참조 해 주십시오.

[6] 포커스 락 링

포커스 락 링은 포커스링을 원하는 위치에 고정시켜 줍니다.

포커스링을 잠글 때는, 포커스 락 링을 왼쪽으로 끝까지 돌려서 잠급니다. 풀 때는 오른쪽으로 돌려서 풀어 주십시오.

포커스 락링이 잠겨있을 때 억지로 힘을 가해 포커스 락링을 돌리면 렌즈에 영구적인 손상이 생길 수 있습니다.

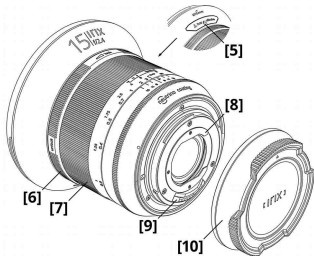
[7] 포커스 링

이 렌즈에는 AF기능이 없습니다.

렌즈의 초점을 한 특정 사물에 맞추려면 뷰파인더나 카메라 LCD를 통해 프레임을 보고 직접 포커스링을 돌려 초점을 조정하십시오. 렌즈 본체에 미터나 피트로 표시된 거리 범위를 참고하여 선택된 포인트까지의 거리를 예상할 수 있습니다.

초점 조절용 링(focusing ring)을 “무한대(infinity)” 위치에 맞추면 딸깍 하는 소리가 납니다. 이 점은 조명이 나쁜 환경에서도 “무한대(infinity)” 위치를 바로 찾도록 도와줍니다.

하이퍼포컬과 심도에 대한 세부사항은 확장된 사용자 매뉴얼을 참고해 주십시오.



[8] 젤라틴 필터 슬롯

렌즈의 뒷면, 마운트 부분의 슬롯에 젤라틴 필터의 장착이 가능합니다.

젤라틴 필터를 커팅하는 방법은 확장된 사용자 매뉴얼을 참조 해 주십시오.

젤라틴 필터를 끼울 때 렌즈나 bayonet 주변의 전자부품을 건드리지 마십시오. 확장된 사용자 매뉴얼에 기재된 필터 이외의 사용을 하지 말아 주십시오.

[9] 바이오넷 마운트

렌즈를 카메라에 장착하는 방법은 카메라 매뉴얼에 기술되어 있으며 다양한 시스템에 따라 장착방법이 달라집니다.

렌즈와 카메라를 체결할 위치가 렌즈 본체에 정으로 표기되어있습니다.

[10] 후면 렌즈 캡

후면 캡은 이동 중에 렌즈를 보호하며, 렌즈가 카메라에 장착되어있지 않을 때 는 뚜껑을 닫아놓아야 합니다.

조리개 구경 조절

렌즈의 조리개는 카메라에 흐르는 전류로 작동합니다. 다양한 시스템에 따라 다르게 작동하는 조리개에 대한 자세한 정보는 카메라 매뉴얼을 참고하십시오 바랍니다.

렌즈 파우치 및 하드케이스

렌즈의 먼지와 스크래치를 방지하기 위해, 파우치나

하드케이스 안에 보관하여 주십시오.

하지만, 파우치와 하드케이스가 물이나, 낙하충격을 막아주지는 못합니다.

유지 관리

반사방지 코팅과 방진의 기능은 있지만 스크래치를 방지하지는 못합니다.

렌즈를 닦을 때에는 광학용 청소 용액을 사용해야 하며, 큰 먼지는 블로어나 부드러운 솔을 이용해서 제거해 주십시오.

주의

렌즈 내에 먼지와 습기를 막아주는 씰이 장착되어 있습니다. 하지만, 완전한 방수를 제공하지는 않습니다. 따라서, 렌즈를 물에 담그거나 장시간 습도가 높은 환경에 보관하지 마십시오. 보다 안전한 보관을 원하시면, 보호용 필터를 사용하십시오. 낙하충격 또는 과도한 진동을 받지 않도록 주의하십시오.

화재의 원인이 될 수 있으므로, 직사광선에 노출된 곳에 렌즈를 두지 마십시오.

렌즈를 고온에 노출시키지 마십시오.

렌즈를 통해 직접 태양을 보거나 태양이 있는 방향을 보지 마십시오. 영구적으로 시력이 손상될 수 있습니다.

렌즈와 그 부속품들은 영 유아와 동물의 손길이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 작은 부품들이 포함되어 있기 때문에 삼킬 경우 질식의 위험이 있

습니다.

확장된 사용자 매뉴얼에 기술된 방법 외의 방법으로 개조하지 마십시오. 렌즈가 영구적으로 손상될 수 있으며, 또한 무상수리 역시 받을 수 없습니다.

렌즈 작동과 관련된 문제가 발생시, 판매자나 정식 irix 서비스 센터로 연락 하십시오.

详细用户手册可在 www.irlens.com 查询

感谢您选择我们的产品。在此新产品的设计上，我们不仅集合了工程师的努力，更涵盖了摄影师的经验。我们采用了最好的材料、技术和解决方案来创造了它，使之成为专业人士和业余爱好者的完美工具。

Irix 15 毫米 f/2.4 是一款直线超广角手动镜头，专为全幅或微型传感器相机而设计。

[1] 镜头前盖

镜头前盖保护着镜头。当不使用镜头时，请装上镜头前盖。

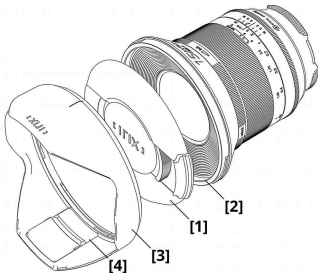
[2] 前端滤镜螺纹

镜头的设计含滤镜螺纹，用户可安装 95 毫米螺纹滤镜。

由于镜头的广阔视角，推荐使用较薄型滤镜。较厚的滤镜，以及综合滤镜，可能引起暗角。我们建议

使用为镜头量身定做的 Irix Spectra 滤镜。

从镜头前方观看，顺时针方向拧上滤镜。在滤镜被拧紧之前，确保镜头不会接触到滤镜的玻璃层面，不然会导致这两个部件损坏。



[3] 遮光罩

遮光罩是用来阻挡多余的光线，防止可能会在影像中降

低对比度, 导致光线反射的强光和闪光。

要安装遮光罩, 将其白色安置标记线与镜头的白色安置标记线对齐, 然后从镜头前方观看, 顺时针转动遮光罩直至“点击”声。要卸下遮光罩, 将其逆时针转动。在运输过程中, 遮光罩可置于倒反位置。

[4] 滤镜窗口

当遮光罩处于基本位置时, 用户可通过滤镜窗口以转动滤镜。

要打开滤镜窗口, 将盖并在遮光罩内向上滑动, 直至“点击”声。当不使用滤镜窗口时, 则建议将其关闭, 并将盖滑返回其原始位置。

[5] 对焦校准尺度

对焦校准孔位于可拆卸的盖子下方, 可通过此孔来调转环以达到所要的对焦尺度位置。

只有有经验的用户和 Irix 客户服务人员需使用此功能。

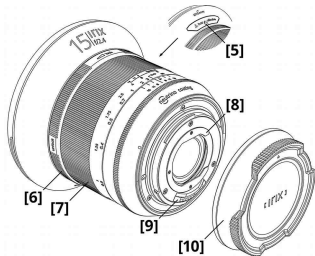
请查阅详细用户手册关于对焦校准尺度的程序细节。

[6] 对焦环锁

对焦环锁可让客户把对焦环锁定在所选的对焦位置。

要锁对焦环, 将对焦环向左转直到感觉有明显的阻力。要将其解锁, 将对焦环向右转。

当对焦环被锁定位时, 尝试强制转动对焦环可能导致镜头永久性损坏。



[7] 对焦环

此镜头没有配备一个自动对焦系统。

要对焦一个主题，可以使用观景器或通过相机屏幕物体好主题，然后转动对焦环进行对焦。用户还可以使用机身上的距离表(尺或米)来估计主题的距离以对焦。

当对焦环被调在“∞”位置时，有一个明显的“点击”，不必看也可很容易找到无限位置。

请查询详细用户手册关于超焦距及对焦尺度的细节。

[8] 明胶滤镜插槽

镜头的后部设有明胶滤镜插槽，可将明胶滤镜插入镜头的后部。

请查询详细用户手册关于如何切割滤镜。

当插入滤镜时，请务必小心，不要触摸镜头或旋转卡口周围的电子接点。除详细用户手册所述滤镜外，不要使用其他不同尺寸的滤镜。

[9] 旋转卡口

相机用户手册有描述如何把镜头安装在机身上，各种相机的安装系统皆不同。

身上的标记(点)有利于把镜头安装到机身上。

[10] 镜头后盖

在运输期间，镜头后盖保护着镜头。当镜头被卸下时，务必盖上镜头后盖。

光圈调整

镜头的光圈是通过相机电子操作。关于光圈的详细操作可以在相机用户手册中找到，并且各种光圈调整系统皆不同。

镜头袋和镜头箱

为了防止灰尘侵入和划损镜头，建议将其存储在镜头袋或镜头箱内。但请记住，一个镜头袋和镜头箱不能保护镜头免受水份侵入、跌落和震动。

保养

该镜头具有抗反射涂层，并且抗污，但不防划。

仅使用光学清洁剂来清洗镜头。较大的杂质，应先用压缩空气或干净软毛刷子除去。

安全警告

镜头配备有密封，以保护内部不受灰尘和湿气侵入。但镜头不完全防水，不要将其浸入水中，或长期存放在潮湿的地方。为了达到更好的水密性，建议使用镜头前过滤器。

保护镜头免受震动，跌落和剧烈振动。

勿置镜头於烈日下，否则镜头会聚光线而引起火灾。

勿置镜头於高温的环境中。

不要通过镜头观看太阳或强烈光源，因为这可能会导致眼睛永久性损伤。

请将镜头置於孩童和动物无法触及之处，因为镜头含有可导致窒息的危险成份。

自行拆解镜头或未根据详细用户手册所描述的方式

修理镜头，可能会导致镜头永久性的损坏，并使其失去保修资格。

如镜头无法正常操作，请联系经销商或授权的 Irix 维修中心。

Se puede encontrar el manual al completo en www.irixlens.com

Gracias por confiar en nuestro producto. Este nuevo objetivo ha sido diseñado con el esfuerzo y la experiencia no solo de ingenieros, sino también de fotógrafos. Ha sido construido basándose en los mejores materiales y tecnología disponibles en el mercado, dando como resultado una herramienta perfecta tanto para profesionales como aficionados de la fotografía.

El Irix 15 mm f/2.4 es un objetivo ultra gran angular manual de proyección rectilínea diseñado tanto para cámaras de formato completo como de sensores más pequeños.

[1] TAPA DELANTERA

La tapa frontal protege la lente del objetivo. Debe estar colocada en la parte frontal del objetivo en todo momento mientras el objetivo no se está usando.

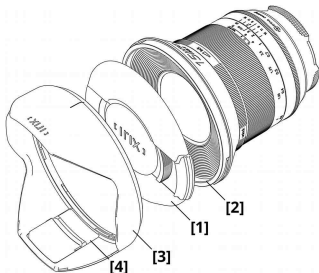
[2] DIÁMETRO DE FILTRO (ROSCA FRONTAL DE FILTRO)

El diseño del objetivo permite el uso de filtros de rosca de 95 mm de diámetro.

Se recomienda el uso de filtros tipo 'slim' con perfil bajo, dado el amplio ángulo de visión del objetivo. El uso de filtros más anchos o combinaciones de varios filtros podría causar viñeteo. Se recomienda el uso de filtros Irix Spectra, hechos a

medida para utilizarse en este objetivo.

Con el objetivo colocado de frente, el filtro debe enroscarse en el sentido de las agujas del reloj. Antes de enroscar el filtro al completo, es importante asegurarse de que el cristal del mismo no entre en contacto con el del objetivo, a fin de evitar daños en ambos componentes.



[3] PARASOL

El parasol se usa para evitar la aparición de reflejos en la lente o deslumbramientos, lo cual puede reducir el contraste y provocar reflejos de luz indeseados en la imagen.

Para instalar el parasol, hay que colocarlo de manera que las marcas de líneas blancas queden emparejadas. Después, habrá que girarlo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oiga un 'clic'. Para quitar el parasol, debe girarse en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para un transporte más cómodo, el parasol puede instalarse en posición invertida.

[4] VENTANA PARA FILTROS

La ventana para filtros facilita el acceso a filtros rotatorios, proporcionando una manera conveniente y cómoda de girar el filtro cuando el parasol está en la posición normal.

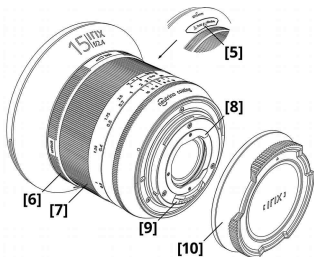
Para abrir la ventana de filtros ha de deslizarse la tapa hacia arriba hasta que se oiga un pequeño 'clic'. Mientras no se utiliza la tapa, es recomendable mantenerla cerrada, deslizándose hacia abajo para colocarla en su posición original.

[5] CALIBRACIÓN DE LA ESCALA DE ENFOQUE

El compartimento de calibración de enfoque puede encontrarse bajo una tapa y proporciona acceso a los anillos que regulan la posición de la escala del enfoque.

Es una función reservada para usuarios avanzados y experimentados así como para miembros del servicio técnico de Irix.

Los detalles referentes a la regulación de la escala del enfoque pueden encontrarse en el Manual de Usuario Extendido.



[6] ANILLO DE BLOQUEO DE ENFOQUE

El anillo de bloqueo de enfoque permite, como su nombre indica, bloquear el anillo de enfoque en la posición deseada. Está justo delante del anillo de enfoque.

Para bloquear el anillo de enfoque, ha de girarse hacia la izquierda el anillo de bloqueo hasta notar cierta resistencia en el mismo. Para desbloquearlo, debe girarse el anillo de bloqueo completamente a la derecha.

Intentar el movimiento del anillo de enfoque

cuando está bloqueado por el anillo de bloqueo, puede causar daños permanentes en el objetivo.

[7] ANILLO DE ENFOQUE

El objetivo no está equipado con sistema de enfoque automático o autofocus.

Para enfocar un objeto, debe observarse la imagen a través del visor o en la pantalla de la cámara y ajustarse manualmente girando el anillo de enfoque. Puede utilizarse la escala de distancia (en metros y pies) presente en el cuerpo del objetivo, para calcular la distancia sobre el objeto a fotografiar.

Cuando el anillo se coloca en la posición de 'infinito', se nota un perceptible 'clic', facilitando encontrar esta posición sin tener que mirar.

Otros detalles sobre la hiperfocal y la escala de profundidad de campo pueden encontrarse en el Manual de Usuario Extendido.

[8] RANURA DE FILTROS DE GELATINA

El diseño del objetivo permite el uso de filtros de gelatina, que se insertan en una ranura específica en la parte trasera del objetivo, donde está la montura.

Las indicaciones para cortar estos filtros se pueden encontrar en el Manual de Usuario Extendido.

La inserción de estos filtros ha de realizarse con extrema precaución, sin tocar el cristal o los

contactos electrónicos de la montura del objetivo. No utilizar filtros de diferentes dimensiones a las indicadas en el Manual de Usuario Extendido.

[9] MONTURA DE BAYONETA

El montaje del objetivo debe estar indicado en el manual de usuario de la cámara y es diferente según la marca o sistema.

La marca (un punto) en el cuerpo del objetivo facilita el montaje del mismo en la cámara.

[10] TAPA TRASERA

La tapa trasera protege el objetivo durante el transporte y debe estar siempre colocada cuando el objetivo no está montado en la cámara.

AJUSTE DE APERTURA DE DIAFRAGMA

El control de la apertura de diafragma se realiza electrónicamente a través de la cámara. En el manual de la cámara puede encontrarse información detallada sobre el control de apertura, puesto que puede variar según el sistema.

FUNDA O ESTUCHE RÍGIDO

Con el fin de proteger el objetivo de polvo y arañazos, se recomienda guardarlo en una funda o estuche. No obstante, cabe recordar que ni una funda ni un estuche van a proteger al objetivo de agua, caídas o golpes.

CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA

Los objetivos tienen un revestimiento antirreflejante y son resistentes a la suciedad, pero no están hechos a prueba de arañazos.

Usar únicamente productos de limpieza exclusivos para ópticas. Puede eliminarse primero la suciedad de mayor tamaño utilizando aire comprimido o un cepillo suave y limpio.

ADVERTENCIAS

El objetivo está equipado con un sellado especial para proteger el interior de polvo y humedad. Sin embargo, no es completamente impermeable. No debe sumergirse bajo agua ni guardarse en lugares húmedos durante largos períodos de tiempo. Para conseguir una mayor estanqueidad, se recomienda el uso de un filtro frontal protector.

Proteger el objetivo de golpes, caídas y vibraciones fuertes o excesivas

No dejar el objetivo expuesto a la luz del sol, pues el reflejo de la luz solar en la lente puede provocar fuego.

No exponer el objetivo a altas temperaturas

No mirar a través del objetivo directamente al sol, esto puede causar daños en la vista.

El objetivo y sus accesorios deben mantenerse fuera del alcance de los niños o animales, pues

éstos contienen pequeños elementos que presentan peligro de asfixia.

El desarmado o desmantelamiento sin supervisión del objetivo, así como su modificación en un modo que no está descrito en el Manual de Usuario Extendido, pueden llevar a daños permanentes y la completa pérdida de garantía.

En caso de funcionamiento defectuoso, contacte con su proveedor o un punto de venta autorizado de Irix.

Il manuale utente completo è disponibile sul sito web www.irixlens.com.

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Quello che avete nelle vostre mani è il frutto del lavoro e dell'esperienza, non solo di ingegneri, ma soprattutto di fotografi. Il prodotto è stato costruito con i migliori materiali, le tecnologie e le soluzioni disponibili che lo rendono un ottimo strumento sia di lavoro che per sviluppare la vostra passione per la fotografia.

L'Irix 15 mm f/2.4 è un obiettivo ultra grandangolare rettilineare manuale per fotocamere di formato 24x36 mm o inferiore.

[1] COPRIOBIETTIVO ANTERIORE

Il copriobiettivo anteriore protegge la lente frontale dell'obiettivo. Per precauzione deve essere montato ogni volta che l'obiettivo non viene utilizzato.

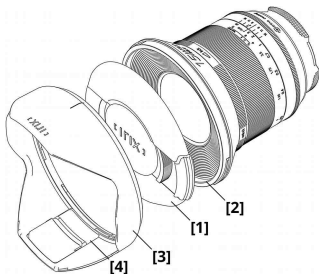
[2] FILETTATURA PER FILTRO ANTERIORE

La struttura dell'obiettivo consente l'impiego di filtri da 95 mm.

Per via dell'ampio campo visivo dell'obiettivo si consiglia l'impiego di filtri del tipo «slim» dal basso profilo. L'impiego di filtri di maggiore spessore, nonché di set di filtri combinati, può causare vignettature. Si raccomanda l'uso di filtri originali Irix Spectra, dal design adatto alla struttura dell'obiettivo.

I filtri devono essere avvitati in senso orario,

guardando la lente dalla parte anteriore. Prima di serrare completamente il filtro assicurarsi che la struttura di quest'ultimo non provochi il contatto della lente dell'obiettivo con la superficie di vetro del filtro poichè tale situazione potrebbe causare danni ad entrambi gli elementi.



[3] PARALUCE

Il paraluce limita l'accesso laterale della luce che può causare una diminuzione del contrasto e la comparsa di riflessi parassiti.

Per montare il paraluce posizionarlo in modo che la linea presente sul suo bordo interno sia prima

allineata e poi sovrapposta a quella presente sulla flangia esterna dell'obiettivo e quindi ruotarlo in senso orario, con l'osservatore rivolto verso la parte anteriore dell'obiettivo, fino ad avvertire un «click» ben udibile. Per rimuovere il paraluce ruotarlo in direzione opposta. Durante il trasporto il paraluce può essere fissato in posizione inversa.

[4] APERTURA PER LA ROTAZIONE DEL FILTRO

L'apertura nel paraluce, per facilitare la rotazione di filtri frontali che dispongono di tale funzione, assicura un comodo accesso al portafiltro anche con il paraluce montato.

Per consentire l'accesso al filtro fare scorrere la sezione mobile dell'apertura verso la parte frontale, nascondendola nel paraluce stesso, fino ad avvertire il caratteristico «click». Se l'apertura non viene utilizzata si consiglia di richiuderla, ripristinando la sezione mobile nella posizione originale.

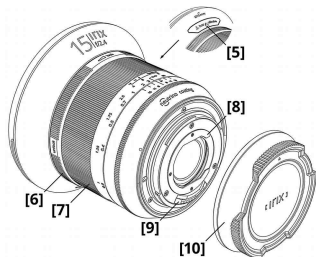
[5] TARATURA DELLA SCALA DI MESSA A FUOCO

Il meccanismo di taratura si trova sotto la relativa protezione rimovibile (occorre svitare una vite) che consente l'accesso alle ghiera di regolazione della posizione della scala di messa a fuoco.

Questa funzione deve essere utilizzata solo da utenti esperti e personale dell'assistenza tecnica Irix.

La descrizione dettagliata della procedura di taratura della scala di messa a fuoco è contenuta

nel Manuale utente completo.



[6] ANELLO DI BLOCCO DELLA MESSA A FUOCO FOCUS LOCK

L'anello di blocco della messa a fuoco consente il blocco della ghiera di messa a fuoco nella posizione scelta.

Per bloccare la ghiera di messa a fuoco ruotare l'anello focus lock verso sinistra fino ad avvertire una certa resistenza. Per sbloccare ruotare a fondo l'anello focus lock verso destra.

Il tentativo di forzare la ghiera di messa a fuoco bloccata mediante l' anello focus lock può portare al danneggiamento permanente dell' obiettivo.

[7] GHIERA DI MESSA A FUOCO

L' obiettivo non è dotato di autofocus (messa a fuoco automatica).

Per regolare la messa a fuoco sull' oggetto scelto è necessario osservare l' immagine nel mirino o sullo schermo della fotocamera ed agire manualmente, ruotando la ghiera di messa a fuoco. Inoltre è possibile utilizzare la scala di distanza espressa in metri o piedi, presente sul corpo dell' obiettivo, stimando la distanza dal soggetto da fotografare.

Ruotando la ghiera in posizione «infinito» avvertiremo un «click», questa funzione facilita la selezione di questo valore senza la necessità di controllarlo visivamente sull' obiettivo stesso.

Maggiori informazioni sulla distanza iperfocale e sulla profondità di campo sono riportate nel Manuale utente completo.

[8] PORTAFILTRI IN GELATINA

La struttura dell' obiettivo consente l' impiego di filtri in gelatina che vengono inseriti nel portafiltri presente nella parte posteriore dell' obiettivo.

Maggiori informazioni su come tagliare i filtri sono riportate nel Manuale utente completo.

Durante l' inserimento del filtro fare attenzione a non toccare la lente o i contatti elettrici presenti nella zona in prossimità dell' attacco dell' obiettivo. Non utilizzare filtri di dimensioni diverse da quelle descritte nel Manuale utente completo.

[9] ATTACCO A BAIONETTA

La modalità di montaggio dell' obiettivo sulla fotocamera è descritta nelle istruzioni della macchina fotografica e dipende dal sistema utilizzato.

L' indicatore (un puntino) sul corpo dell'obiettivo facilita il montaggio dell' obiettivo sulla fotocamera.

[10] COPRIOBIETTIVO POSTERIORE

Il copriobiettivo posteriore protegge l' obiettivo durante il trasporto e deve essere installato ogni volta che l' obiettivo non è montato sulla fotocamera.

DIAFRAMMA

Il diaframma dell' obiettivo è comandato elettronicamente tramite la fotocamera. Informazioni dettagliate sul comando del diaframma sono riportate nel manuale di istruzioni della fotocamera e dipendono dalla soluzione specifica adottata.

BORSA E CUSTODIA PER IL TRASPORTO

Per proteggere l'obiettivo da graffi e polvere si consiglia di conservare quest'ultimo in una borsa o in una custodia. Tuttavia si ricorda che la borsa o la custodia non costituiscono una protezione valida contro l'acqua, eventuali cadute e forti urti.

MANUTENZIONE

Le lenti sono trattate con un rivestimento antiriflesso che offre una migliore resistenza allo sporco.

Per l'eventuale pulizia utilizzare esclusivamente prodotti destinati alla pulizia di ottiche. Eventuali maggiori accumuli di sporco devono essere rimossi soffiando mediante un'apposita pompetta, o con un pennello pulito e morbido.

AVVERTENZE

L'obiettivo è dotato di una guarnizione che protegge l'interno contro polvere e spruzzi. Tuttavia l'obiettivo non è completamente impermeabile. Pertanto questo non deve essere immerso in acqua o conservato per lunghi periodi di tempo in luoghi umidi. Per assicurare una migliore protezione si consiglia di utilizzare un filtro protettivo anteriore.

Proteggere l'obiettivo da urti, cadute e vibrazioni eccessive.

Non lasciare l'obiettivo in luoghi esposti alla luce solare, il fascio di luce concentrato può provocare pericolosi surriscaldamenti e danni.

Non esporre l'obiettivo ad alte temperature.

Non osservare attraverso l'obiettivo il Sole o puntare l'obiettivo in direzione di esso, ciò può causare danni permanenti alla vista.

L'obiettivo e gli accessori forniti a corredo devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici poiché contengono elementi di piccole dimensioni che, in caso di ingestione, possono portare al soffocamento.

Lo smontaggio dell'obiettivo eseguito da personale non autorizzato ed eventuali modifiche diverse da quelle descritte nel Manuale utente completo possono causare danni permanenti e la perdita della garanzia.

In caso di malfunzionamento dell'obiettivo contattare il proprio rivenditore o un centro di assistenza autorizzato Irix.

拡張されたユーザーマニュアルのダウンロードは www.irixlens.com をご覧ください。

当社の製品をご利用いただき、誠にありがとうございます。お客様の利用されている製品は、当社のエンジニアの努力とフォトグラファーの経験をもとに誕生しました。弊社の製品は、利用可能な最高の材料と技術、そしてソリューションの結合で、専門写真作家と趣味で写真を撮るお客様の双方に完璧な道具になってくれるのです。

Irix 15 mm f/2.4 は歪曲が最小化された、超広角レンズで、フルフレームとそれより小さなセンサーを持つカメラを向けて設計された手動レンズです。

[1] フロント レンズ キャップ

レンズのキャップは、カメラのフロントレンズ（前方レンズ）を保護します。レンズを使用しない場合は、このレンズキャップを閉めて置かれる事をお勧めします。

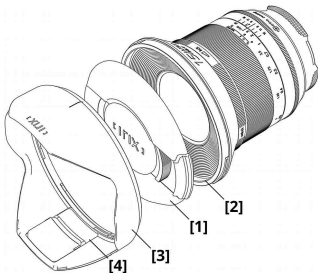
[2] フロント フィルター スレッド

このレンズは 95 mm screw-in フィルターにに合わせて設計されています。

レンズの画角が広いので、slim-type filters の使用をおすすめいたします。厚いフィルターまたは compound filter sets を使用する場合は、ヴィネットリングが発生する可能性があります。レンズのデザインに合わせて製作されたオリジナル Irix Spectra filters を使っていただくことをお勧めいたします。

フィルターを前面のレンズで時計の方向にまわして

固定させてください。レンズにフィルターを装着する前に、レンズにフィルターを装着する前に、レンズとフィルターが損なわれるおそれがあるのでフィルターのガラス面が前面レンズに触れないように注意してください。レンズとフィルターの両方に損傷を与えることができます。



[3] レンズフード

レンズフードは明暗のコントラストを減少させて、光を遮断して、イメージ上に光反射を引き起こすグレアとレンズフレアを防止します。

レンズフードを装着するとき、白の位置表示がお互いに並んでください。そしてレンズフードが完全に

絞られると気まで、時計の方向に回してください。フードをレンズから分離する時は時計の反対方向に回してください。移動中はレンズフードを逆にをうちゃくが出来ます。

[4] フィルター ウィンドー

フィルター ウィンドーは回転するフィルターでレンズフードが基本の位置にある時に、フィルターの回転を容易にします。

フィルター ウィンドーを開くときには、カチッという音がするまで フードの中に隠されたキャップを押し上げてください。ウィンドウを使用しないときには元の位置に戻して、キャップを押しつけて閉じておくことを推奨します。

[5] フォーカススケールキャリブレーション

カバーの下にあるフォーカスを微細に調節する穴は焦点の範囲を調整することができるようにしてくれます。

熟練された使用者と Irix のサービススタッフのみ、だけがこの機能をご使用ください！。

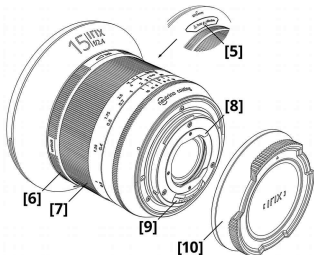
焦点の範囲の調節についての詳しい説明は拡張された使用者マニュアルを参照してください。

[6] フォーカスロックリング

フォーカスロックリングはフォーカスリングを望む位置に固定させます。

フォーカスリングをロックする時はフォーカスロックリングを左に最後まで回してかけます。解く時は右に回して解いてください。

ロックされているフォーカスロックリングに無理に力を加えて回すと、レンズに永久的な損傷を与えることがあります。



[7] フォーカスリング

このレンズには AF 機能がありません。

レンズの焦点を特定の被写体に合わせるためにビューファインダーを通して、またはカメラの LCD を通してフレームをご覧になった後、焦点調節リングを回し、手動で焦点を合わせてください。または、レンズ本体に表示されている、メートルやフィートなどの距離スケールを参考にして選択したポイントまでの距離を推定することができます。

フォーカシングを'無限大'の位置に設定すると、'カチッ'言う音がします。照明が暗い場合でも無限大の目盛の位置を目で見ずとも容易に探す事ができます。

ハイパーフォーカルと深度に対する細部事項は拡張された使用者マニュアルを参考にしてください。

[8] ゼラチン・フィルター スロット

レンズの裏面、マウント部分のスロットにゼラチンフィルターの装着が可能です。

ゼラチンフィルターをカッティングする方法は拡張された使用者マニュアルを参照してください。

ゼラチンフィルターを装着するときレンズやバヨネットに近い電子部品には手を触れないでください。

拡張された使用者マニュアルに記載されたフィルター以外の使用をしないでください。

[9] バヨネット・マウント

レンズをカメラに装着する方法はカメラマニュアルに記述されており、様々なシステムによって装着方法が違ってきます。

レンズとカメラを締結する位置がレンズ本体に点と表記されています。

[10] リアレンズキャップ

レンズ後キャップは、レンズを移動する際にレンズを保護し、レンズがカメラに装着されていない時、常にレンズに付けて保護します。

絞り口径の調節

レンズの絞りはカメラに流れる電流で作動します。様々なシステムによって絞りが違うように作動するので、詳しい情報はカメラマニュアルを参考してください。

レンズ バウチ 及び ハードケース

レンズの埃りやスクラッチを防止するため、ホーチやハードケースの中に保管してください。

しかし、バウチとハードケースが水や、落下の衝撃を防ぐことはできません。

メンテナンス

反射防止コーティングや防塵の機能はあるが、スクラッチを防止することはできません。

清潔に管理するためには、光学レンズの洗浄用に別売されている洗剤をご利用いただく必要があります。レンズにたまったほこりは、まずブローアを使用したり、または柔らかいブラシで除去してください。

警告

レンズ内にほこりや湿気を防止するシールが装着されています。しかし、完全な防水を提供するものではありません。したがって、レンズを水に浸したり、長時間湿度が高い環境に保管しないでください。より安全な保管をお望みでしたら、保護用フィルターを使用してください。

衝撃、落下及び過度の振動を与えないようにレンズを保管してください。

集中的な直射日光は、火災を引き起こす可能性があるため直射日光の射す場所にレンズを置かない。

ください。

レンズを高温にさらさないでください。

レンズを通して直接太陽を見たり、太陽のある方向を見ないでください。お客様の目に永久的な損傷を与える可能性があります。レンズとレンズに含まれている付属物は子供や動物の手に届かない場所に保管してください。レンズとレンズ付属物には、子供や動物が飲み込んだ場合、窒息する危険のある小さな部品が含まれています。

レンズのネジを緩め、詳述されたユーザーマニュアルに記載された通りの手順以外の方法で改造しないでください。レンズが永久に損傷し、お客様の製品保証書の内容も無効になります。

お客様のレンズ作動に関して問題が発生した場合は、販売者または公式承認を受けたアイリックス irix サービスセンターへご連絡ください。

De uitgebreide versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op: www.rix.nl

Dank u wel voor het aanschaffen van ons product. Het product dat u nu in uw handen heeft is ontwikkeld met de inspanningen en ervaring van ingenieurs en -bovenal- fotografen. We hebben de beste beschikbare materialen, technologieën en oplossingen gecombineerd om deze perfecte optische tool samen te stellen voor professionele fotografen en hobbyisten.

De Irix 15mm f/2.4 is een rectilineaire, handmatig bedienbare, ultra groothoeklens voor full frame en kleinere sensor camera's.

[1] FRONT LENS DOP

De front lensdop beschermt de voorkant van het objectief. Aangeraden wordt om de dop altijd op uw lens te bevestigen wanneer deze niet in gebruik is.

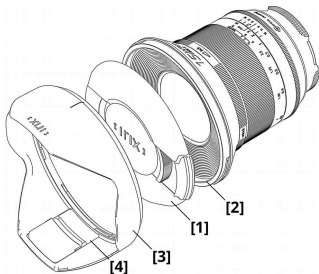
[2] FILTERSCHROEFDRAAD VOORZIJDJE

De Irix lens is geschikt om te gebruiken met 95mm schroefdraad filters.

Door de zeer grote kijkhoek van de lens kan er ongewenst vignettering ontstaan, wanneer filters gecombineerd worden of filters gebruikt worden die te dik zijn.

Controleer of het glasoppervlak van de filter de voorkant van het objectief niet zal raken alvorens het filter te bevestigen. Dit voorkomt het beschadigen van zowel de lens als het filter.

Aangeraden wordt om originele Irix Spectra filters te gebruiken; deze zijn speciaal ontworpen voor Irix objectieven.



[3] ZONNEKAP

Een zonnekap voorkomt het binnenvallen van strooilicht in de lens, waardoor (sun)flare en vermindering van contrast voorkomen kunnen worden.

Zorg bij het bevestigen van de zonnekap op de lens dat de witte bevestigingsmarkeringen op elkaar aansluiten. Draai de kap vervolgens met de klok mee, totdat een klik hoorbaar is. Om de

zonnekap te verwijderen draait u deze tegen de klok in. U kunt de zonnekap omgekeerd op de lens bevestigen, om hem gemakkelijk te kunnen vervoeren.

[4] FILTERRAAM

Door het filterraam blijft een roterbaar filter gemakkelijk bereikbaar, wanneer de zonnekap op de lens is bevestigd.

Om het filterraam te openen, duwt u het schuifje omhoog 'in' de zonnekap, totdat het stevig vastklikt. Aangeraden wordt om het raampje te sluiten (door het terug te schuiven in de startpositie), wanneer het niet gebruikt wordt.

[5] KALIBRATIE VAN DE FOCUSSCHAAL

Opmerking: alleen uit te voeren door deskundige gebruikers of service medewerkers van Irix!

De kalibratie opening bevindt zich onder een afgedekt kapje en biedt toegang tot de ringen waarmee de focusschaal kan worden gewijzigd.

Voor een gedetailleerde handleiding voor het kalibreren van de focus schaal, verwijzen we naar de uitgebreide versie van deze gebruiksaanwijzing.

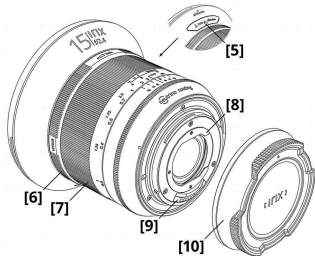
[6] FOCUS VERGREDELING

De focus vergrendeling maakt het mogelijk de focusring vast te zetten in een gewenste afstand.

Om dit in te stellen draait u de focus

vergrendelingsring in de 'locked' stand. Om de focusring te ontgrendelen draait u de ring terug in de "unlocked" stand.

Opmerking: verzekert u zich ervan dat de focus vergrendeling los is (unlocked stand) voordat u aan de focussingring draait. Krachtig draaien aan de focussingring, terwijl deze vergrendeld is, kan resulteren in permanente schade aan de lens.



[7] FOCUSRING

Deze lens is niet uitgerust met een automatische scherpstelling, ook wel 'auto focus'.

Om scherp te stellen op een specifiek onderwerp kijkt u door de zoeker of op het display van de camera en verandert u de focus handmatig door aan de focusering te draaien. U kunt tevens de afstandsschaal van de lens als uitgangspunt gebruiken en de afstand tot het te fotograferen onderwerp inschatten. De afstandsschaal is gemarkeerd op de lensbody en wordt aangeduid in meters of voet (feet).

Wanneer u de ring naar de 'infinity' (oneindig) stand draait, voelt u een 'klik'. Door deze eigenschap kunt u op gevoel naar de juiste stand draaien, zonder naar de lens te kijken.

Voor een gedetailleerde beschrijving van hyperfocale afstand en scherptediepte schaal verwijzen we naar de uitgebreide versie van deze gebruiksaanwijzing.

[8] GEL FILTER SLOT

De Irix 15mm f/2.4 heeft een filter slot aan de achterkant van de lens, waar een gel filter geplaatst kan worden.

Meer details over het gebruik van gel filters kan gevonden worden in de uitgebreide versie van deze gebruiksaanwijzing.

Let bij het gebruik van de filters aan de achterzijde op de volgende zaken: Raak de lens en elektronische onderdelen op de lensvatting niet aan. Gebruik geen filters die afwijken van de beschrijving in de uitgebreide versie van deze

gebruiksaanwijzing.

[9] LENS VATTING

Instructies omtrent het bevestigen van de lens op een camerabody kunt u in de handleiding van de camera vinden; deze kunnen verschillen per camerasysteem. De bevestigingsmarkering op de lens is een uitgangspunt om de juiste positie voor het bevestigen van de lens te bepalen.

Opmerking: raak de elektronische onderdelen op de lensvatting niet aan.

[10] ACHTERLENSDOP

Een achterlensdop beschermt de lens tijdens transport. We raden aan de achterlensdop altijd op de lens te monteren wanneer deze niet op de camerabody is bevestigd.

DIAFRAGMA INSTELLINGEN

Het diafragma is elektronisch in te stellen via de camera. Meer informatie over het diafragma en het instellen daarvan is terug te vinden in de handleiding van de camera; deze kunnen verschillen per camerasysteem.

OPBERGCASE EN OPBERGPOUCHE

De lens kan tijdens het transporteren worden beschermd door middel van de bijgeleverde opbergcase of-pouche (afhankelijk van de versie van deze kit).

ONDERHOUD

De lenzen zijn voorzien van anti-reflecterende en vuil afwerende coatings. Gebruik bij het schoonmaken van de lens alleen reinigingsmiddelen die speciaal bedoeld zijn voor het schoonmaken van optische elementen. Opgehoopt vuil moet vooraf verwijderd worden met een blaasbalg of zachte borstel.

WAARSCHUWINGEN

De lens is uitgerust met beschermde verzegelingen die voorkomen dat stof of slechte ongunstige weersomstandigheden invloed uitoefenen op de interne componenten van de lens. De lens is echter niet waterdicht. Houd de lens daarom niet onder water en bewaar hem niet voor langere tijd in een vochtige omgeving. Voor extra vuilresistentie en waterdichtheid kunt u gebruik maken van een beschermend filter.

Bescherm de lens tegen schokken, vallen en hevige trillingen.

Laat uw lens niet onbeschermd en blootgesteld aan direct zonlicht achter: een gecentreerde lichtbundel kan brand veroorzaken.

Stel de lens niet bloot aan hoge temperaturen.

Kijk met de lens niet direct naar de zon of in de richting van de zon. Dit zou permanente schade kunnen veroorzaken aan uw ogen en camera.

Houd de lens en bijgeleverde accessoires buiten het bereik van kinderen en dieren. Voorkom dat kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en

voorkom verstikkingsgevaar.

Demonteer de lens niet zelf en doe geen aanpassingen aan de lens, anders dan die omschreven zijn in de uitgebreide versie van deze gebruiksaanwijzing. Voorkom dat er permanente schade aan de lens ontstaat en uw garantie vervalt.

Neem contact op met uw verkooppunt of een geautoriseerd Irix servicepunt, wanneer u afwijkingen aan uw lens constateert.

Rozszerzony podręcznik użytkownika znajduje się na stronie www.rixlens.com.

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Trzymasz w rękach owoc pracy i doświadczeń nie tylko inżynierów, ale przede wszystkim fotografów. Stworzyliśmy go w oparciu o najlepsze dostępne materiały, technologie i rozwiązania, dzięki którym jest doskonałym narzędziem zarówno do pracy, jak i rozwijania pasji.

Irix 15 mm f/2.4 to ultraszerokokątny, rektalinearny obiektyw manualny, przeznaczony do aparatów formatu małoobrazkowego 36x24 mm lub mniejszego.

[1] DEKIEL PRZEDNI

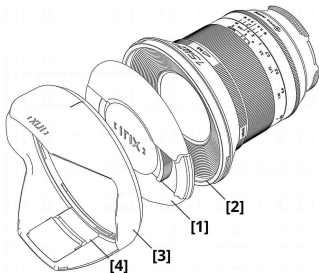
Dekiel przedni zabezpiecza przednią soczewkę obiektywu. Powinien być założony zawsze, gdy obiektyw nie jest użytkowany.

[2] PRZEDNI GWINT FILTROWY

Konstrukcja obiektywu umożliwia stosowanie filtrów w rozmiarze 95 mm.

Ze względu na szerokie pole widzenia obiektywu, zaleca się stosowanie filtrów typu „slim”, o niskoprofilowej oprawce. Filtry o większej grubości, jak również połączone zestawy filtrów, mogą powodować winietowanie. Zaleca się stosowanie oryginalnych filtrów Irix Spectra, dostosowanych do konstrukcji obiektywu.

Filtry przykręca się zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, patrząc od strony przedniej soczewki. Przed całkowitym dokręceniem filtra należy upewnić się, że jego konstrukcja nie spowoduje zetknięcia się soczewki obiektywu ze szklaną powierzchnią filtra, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia obu elementów.



[3] OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA

Osłona przeciwsłoneczna ogranicza dostęp boczego światła, które może powodować spadek kontrastu oraz pojawienie się refleksów świetlnych.

Aby założyć osłonę przeciwsłoneczną, należy osadzić ją tak, aby wskaźniki pozycji (białe linie) znalazły się obok siebie. Następnie należy przekręcić osłonę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, patrząc od strony soczewki przedniej, aż do usłyszenia wyraźnego „kliknięcia”. W celu zdjęcia osłony, należy przekręcić ją w przeciwnym kierunku. Na czas transportu osłonę można zamocować w pozycji odwróconej.

[4] OKIENKO FILTROWE

Okienko filtrowe ułatwia obrót filtrów, które posiadają taką możliwość, zapewniając wygodny dostęp do oprawki filtra, gdy zamocowana jest osłona przeciwsłoneczna.

Aby otworzyć okienko filtrowe, należy przesunąć zaślepkę ku górze, chowając ją w osłonie, aż do usłyszenia charakterystycznego „kliknięcia”. Gdy okienko nie będzie używane, zaleca się zamknąć je, przesuwając zaślepkę w dół, do pozycji wyjściowej.

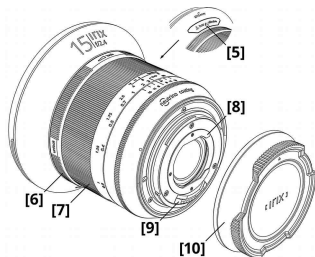
[5] KALIBRACJA SKALI OSTROŚCI

Otwór kalibracyjny znajduje się pod odkręcaną osłoną i zapewnia dostęp do pierścieni regulujących położenie skali ostrości.

Z funkcji tej powinni korzystać tylko zaawansowani użytkownicy oraz pracownicy serwisu Irix.

Szczegóły dotyczące procedury kalibracji skali ostrości znajdują się w Rozszerzonym Podręczniku

Użytkownika.



[6] PIERŚCIEŃ BLOKADY OSTROŚCI FOCUS LOCK

Pierścień focus lock umożliwia zablokowanie pierścienia ostrości na wybranej pozycji.

Aby zablokować pierścień ostrości, należy obrócić pierścień focus lock w lewo, do wyczuwalnego oporu. Aby odblokować, należy przekręcić pierścień focus lock do końca w prawo.

Próba siłowego obrócenia pierścienia ostrości zablokowanego pierścieniem focus lock może doprowadzić do trwałego uszkodzenia obiektywu.

[7] PIERŚCIENŃ OSTROŚCI

Obiektyw nie jest wyposażony w autofokus (system automatycznego nastawiania ostrości).

Aby ustawić ostrość na wybranym obiekcie, należy obserwować obraz w wizjerze lub na ekranie aparatu i korygować ją ręcznie, kręcąc pierścieniem ostrości. Można też skorzystać z wyrażonej w metrach lub stopach skali odległości naniesionej na korpusie obiektywu, szacując odległość do wybranego planu.

Przy obrocie pierścienia do pozycji „nieskończoność” wyczuwalne jest „kliknięcie”, które ułatwia bezwzrokowe znalezienie tej wartości.

Omówienie skal hiperfokalnej i głębi ostrości znajduje się w Rozszerzonym Podręczniku Użytkownika.

[8] UCHWYT NA FILTRY ŻELATYNOWE

Konstrukcja obiektywu umożliwia stosowanie filtrów żelatynowych, które wsuwa się w uchwyt z tyłu obiektywu.

Sposób wycinania filtrów omówiony jest w Rozszerzonym Podręczniku Użytkownika.

Podczas zakładania filtru należy zachować ostrożność i nie dotykać soczewki ani styków elektrycznych znajdujących się w okolicy bagnetu. Nie należy używać filtrów o wymiarach innych niż opisane w Rozszerzonym Podręczniku

Użytkownika.

[9] MOCOWANIE BAGNETOWE

Sposób mocowania obiektywu do aparatu jest opisany w instrukcji aparatu i zależy od konkretnego rozwiązania systemowego.

Znacznik (kropka) na korpusie obiektywu ułatwia zamocowanie obiektywu do aparatu.

[10] DEKIEL TYLNY

Dekiel tylny zabezpiecza obiektyw podczas transportu i powinien być założony zawsze, gdy obiektyw nie jest zamocowany do aparatu.

PRZYSŁONA

Przysłona w obiektywie sterowana jest elektronicznie za pośrednictwem aparatu. Szczegółowe informacje na temat sterowania przysłoną są opisane w instrukcji aparatu i zależą od konkretnego rozwiązania systemowego.

POKROWIEC I FUTERAŁ

W celu ochrony przed kurzem i zarysowaniem zaleca się przechowywanie obiektywu w pokrowcu lub futerał. Należy jednak pamiętać, że pokrowiec lub futerał nie zapewniają ochrony przed wodą, upadkiem oraz silnymi wstrząsami.

KONSERWACJA

Soczewki pokryte są powłokami antyrefleksyjnymi o zwiększonej odporności na zabrudzenia.

Do ewentualnego czyszczenia należy stosować wyłącznie środki przeznaczone do czyszczenia optyki. Większe zabrudzenia należy najpierw zdmuchać za pomocą tzw. gruszki albo usunąć czystym, miękkim pędzelkiem.

OSTRZEŻENIA

Obiektyw wyposażony jest w uszczelnienia chroniące jego wnętrze przed pyłem i zachlapaniami. Nie jest jednak w pełni wodoszczelny. Dlatego nie wolno go zanurzać w wodzie ani przechowywać przez dłuższy czas w miejscach wilgotnych. Dla uzyskania większej szczelności zaleca się korzystanie z przedniego filtra ochronnego.

Obiektyw należy chronić przed uderzeniami, upadkiem i nadmiernymi wibracjami.

Nie należy pozostawiać obiektywu w miejscach nasłonecznionych, gdyż skupiona wiązka światła może spowodować pożar.

Nie należy wystawiać obiektywu na działanie wysokich temperatur.

Nie wolno patrzeć przez obiektyw na Słońce ani w jego kierunku, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.

Obiektyw oraz dołączone akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, gdyż zawierają drobne elementy, które w razie połknięcia mogą doprowadzić do zadławienia się.

Samodzielne rozkręcanie obiektywu oraz dokonywanie modyfikacji innych niż opisane w Rozszerzonej Instrukcji Użytkownika, może doprowadzić do jego trwałego uszkodzenia oraz utraty gwarancji.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu obiektywu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem Irix.

O Manual de Utilizador Completo pode ser encontrado em www.irlens.com

Obrigado por ter escolhido o nosso produto. O seu novo produto foi desenvolvido com o esforço e experiência, não só de engenheiros, como também de fotógrafos. Foi criado com base nos melhores materiais, tecnologia e soluções, fazendo deste a ferramenta perfeita tanto para profissionais como para entusiastas.

A Irix 15mm f/2.4 é uma objectiva ultra grande angular rectilínea e manual desenhada para sensores Full Frame e tamanhos inferiores.

[1] TAMPA FRONTAL

A tampa frontal protege a frente da objectiva. Deverá estar encaixada sempre que a objectiva não esteja em uso.

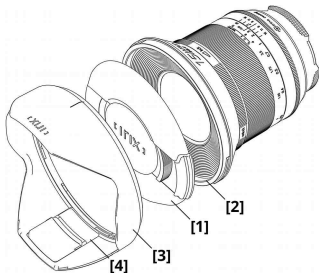
[2] ROSCA DE FILTRO FRONTAL

Esta objectiva permite a utilização de filtros de enroscar de 95mm.

Devido ao largo ângulo de visao da objectiva, é recomendado o uso de filtros tipo "slim" com aros finos. Filtros com aros mais grossos, ou a utilização de vários filtros em simultâneo podem causar vignetagem. Recomendamos a utilização de filtros originais Irix Specta, concebidos especificamente para esta objectiva.

Enrosque o filtro no sentido dos ponteiros do relógio, vendo a objectiva de frente. Antes de

enroscar completamente o filtro, certifique-se de que a superfície da objectiva não entra em contacto com o filtro de modo a evitar danos em ambos.



[3] PÁRA-SOL

O pára-sol é utilizado para bloquear fontes de luz de modo a prevenir reflexos indesejados que podem diminuir o contraste da imagem e causar "flares" na mesma.

Para encaixar o pára-sol, posicione-o de modo a que as linhas brancas estejam adjacentes uma a outra. Rode o pára-sol no sentido dos ponteiros

do relógio, vendo a objectiva de frente, até ouvir um “clique”. Para remover o pára-sol, rode-o no sentido contrário. O pára-sol pode ser encaixado ao contrário para transportar a objectiva.

[4] JANELA DE FILTRO

A janela de filtro facilita o acesso aos filtros rotativos, proporcionando assim uma maneira conveniente para rodar os mesmos quando o pára-sol está encaixado na objectiva.

Para abrir a janela de filtro, deslize a tampa para cima, escondendo-a no pára-sol até ouvir um “clique”. Quando a janela não estiver em utilização é recomendado que a feche, deslizando a tampa de volta para a posição original.

[5] CALIBRAÇÃO DA ESCALA DE FOCO

O orifício da calibração de foco encontra-se debaixo de uma tampa removível e permite aceder aos anéis que regulam a posição da escala de foco.

Esta função apenas deve ser utilizada por utilizadores experientes e pessoal do serviço ao cliente da Irix.

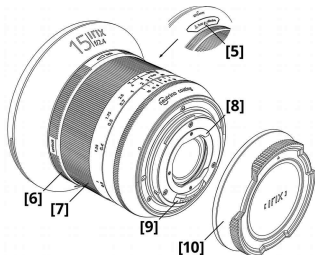
Mais detalhes sobre o processo de calibração da escala de foco podem ser encontrados no Manual de Utilizador Completo.

[6] ANEL FOCUS LOCK

O anel focus lock permite bloquear o anel de focagem na posição pretendida.

Para bloquear o anel de focagem, rode o anel focus lock até notar resistencia. Para o desbloquear, rode o anel focus lock totalmente para a direita.

Não tente forçar o anel de focagem quando este está bloqueado, pois pode provocar danos a objectiva.



[7] ANEL DE FOCAGEM

Esta objectiva não está equipada com um sistema de focagem automática.

Para focar num objecto, observe a imagem através do viewfinder ou no ecrã LCD da câmara

e rode o anel de focagem. Também pode utilizar a escala de distancia (em pés ou metros) no corpo da objectiva para seleccionar uma estimativa da distancia do objecto a fotografar.

Quando o anel está posicionado na marca “infinito”, dá-se um “clique” notável, sendo assim mais facil de encontrar esta posição sem ter de olhar para a objectiva.

Pode encontrar mais detalhes sobre os campos de focagem no Manual de Utilizador Completo.

[8] RANHURA DE FILTROS DE GELATINA

Esta objectiva permite o uso de filtros de gelatina, os quais são inseridos na ranhura na traseira da objectiva.

Alguns conselhos sobre como cortar os filtros podem ser encontrados no Manual de Utilizador Completo.

Tenha cuidado ao inserir o filtro e não toque na lente ou nos contactos electrónicos a volta da do encaixe de baioneta. Não utilize filtros com dimensões diferentes daquelas descritas no Manual de Utilizado Completo.

[9] ENCAIXE DE BAIONETA

A montagem da objectiva na câmara está descrita no manual de utilizador da câmara e difere entre os vários sistemas.

O marcador (ponto) no corpo da objectiva facilita

o encaixe da mesma na câmara.

[10] TAMPA TRASEIRA

A tampa traseira protege a objectiva durante o transporte e deverá estar sempre encaixada quando a objectiva não estiver em utilização.

AJUSTAMENTO DA ABERTURA DA IRIS

A iris da objectiva é controlada electronicamente a partir da câmara. Informação detalhada sobre o controlo da abertura pode ser encontrado no manual de utilizador da câmara e pode variar entre os vários sistemas.

BOLSA E CAIXA DE TRANSPORTE

Para proteger a objectiva contra pó e riscos, é recomendado que a guarde numa bolsa ou caixa de transporte. Contudo, tenha em atenção de que as bolsas e caixas de transporte não protegem a objectiva de água, quedas e pancadas.

MANUTENÇÃO

As lentes tem camadas anti-reflexo e resistentes a sujidade, mas não são a prova de riscos.

Utilize apenas produtos de limpeza feitos para produtos ópticos. As impurezas maiores devem ser removidas primeiro com ar comprimido ou um pincel suave e limpo.

AVISOS

Esta objectiva está equipada com vedantes para

proteger o interior de pó, humidade e líquidos. No entanto não é completamente a prova de água. Não mergulhe a objectiva em água nem a guarde em locais húmidos por longos períodos de tempo. Para assegurar melhor protecção contra a água, é recomendado o uso do filtro protector frontal.

Proteja a objectiva de pancadas, quedas e vibrações excessivas.

Não deixe a objectiva directamente exposta ao sol, pois um feixe de luz focado num ponto pode causar um incêndio.

Não exponha a objectiva a elevadas temperaturas.

Não olhe para o sol através da objectiva, pois pode provocar danos permanentes nos olhos.

A objectiva e os seus acessórios devem de se manter afastados de crianças e animais, pois podem conter pequenos elementos que podem provocar asfixia.

Desmantelar ou fazer qualquer modificação a objectiva que não estejam descritas no Manual de Utilizador Completo pode causar danos permanentes e perda total da garantia.

Em caso de encontrar defeitos na operação da objectiva, contacte um vendedor ou centro de serviço Irix autorizado.



[IRIX]

TH Swiss AG
Switzerland
info@irixlens.com
irixlens.com